### MONTIS CRUCIS NOCTES LONGAE SUNT

# KIEZ UND KNEIPE

Lokalblatt und Wirtschaftszeitung · Von Nachbarn für Nachbarn

Januar 2016 · 12. Jahrgang

Gratis zum Mitnehmen

### Und das steht drin

Multitalent Schornsteinfeger – Portrait S. 2

Besuch vom Senat S. 5

KdK 2016 gerettet – S. 7

Erinnerung an Rukeli Trollmann – S. 14

### Kein gutes Jahr für Spekulanten

Es ist ja gerade in Mode, das abgetretene Jahr 2015 als »Horrorjahr« zu beschimpfen. Aber es hatte auch durchaus seine guten Seiten, und vielleicht wird es einst als das Jahr in die Geschichte eingehen, das die Trendwende im Kampf gegen die Gentrifizierung in Kreuzberg eingeleitet hat. Lange hatte die Politik

Lange hatte die Politik nur bedauernde Worte für Spekulation und Verdrängung. Jetzt endlich hat sie gehandelt.
Der Verkauf des Dra-

gonerareals wurde vom Bundesrat gestoppt. Vorausgegangen war eine unglaublich dreiste Verhöhnung der Öf-fentlichkeit durch den vermeintlichen Käufer. Nun zog eine luxem-Spekulanburgische tenklitsche eine Niete, weil ihr der Bezirk auf die Finger gehauen hat. Doch bis die Politik eingriff, haben Initiativen wie »Stadt von unten« oder »Bizim-Kiez« lange und harte Aufklärungsarbeit geleistet. Sie eindrucksvoll haben bewiesen, dass man tatsächlich etwas ereichen

Peter S. Kaspar

kann.

### Der Bezirk macht ernst

Erstmals Vorkaufsrecht für Wohnhaus wahrgenommen



DIE WRANGEL 66 wird nicht zum Spekulantenfutter. Foto: bizim-kiez

die Krallen gespürt.
Begonnen hatte alles im
Juli, als den Bewohnern
des Hauses Wrangelstraße 66 ein Brief ins Haus
flatterte, in dem sie darüber unterrichtet wurden,
dass das Haus verkauft
werden sollte, jedem
Mieter aber selbstverständlich das Vorkaufsrecht für seine Wohnung
eingeräumt wurde. Nur
konnte sich kein Mieter die aufgerufenen

luxemburgischer Investor

Preise leisten. So ging das Haus komplett an einen luxemburgischen Investor. Seit längerem hatten in der Wrangel 66 mehrere Wohnungen leer gestanden. »Bizim-Kiez« alarmierte das Bauamt. Der Leerstand machte auch den Bezirk misstrauisch, denn das sei ein Anzeichen für Immobilienspekulation, erläuterte Baustadtrat

Hans Panhoff, der wenige Tage vor Weihnachten verkündete, dass der Bezirk nun seinerseits das Vorkaufsrecht genutzt habe.

Wie der Bezirk zu einem Vorkaufsrecht kommt? Seit 20 Jahren gibt es die »Satzung zum Schutz der Zusammensetzung der Wohnbevölkerung im Erhaltungsgebiet Luisenstadt«. Genau diese Satzung soll den Wrangelkiez vor Immobilienspekulation schützen. Ähnliche Satzungen gibt es auch anderswo. Allerdings hat der Bezirk bislang noch nie davon Gebrauch gemacht.

Tatsächlich hätte die luxemburgische Firma durchaus noch an das Gebäude kommen können – und das sogar mit dem Segen des Bezirkes. Sie hätte dazu nur eine Abwendungsvereinbarung mit dem Bezirk unterschreiben müssen, in der das Unternehmen unter anderem auf Luxussanierungen ebenso verzichtet wie auf die Umwandlung von Miet-Eigentumswohnungen. Daraufhin hat die Firma aus Luxemburg nur abgewinkt. An einem »völlig normalen« Mietshaus schien der Investor nicht interessiert.

Fortsetzung auf Seite 2

### Von Flüchtlingen und Immobilienhaien

Die beherrschenden Themen 2015 – Jahresrückblick Teil I

Flüchtlinge waren das beherrschende Thema im Jahr 2015, auch in Kreuzberg. Allerdings gab es hier, im Vergleich zum Rest der Republik, einen kleinen, aber bedeutenden Unterschied. Kreuzberg war bald eigentlich mehr in der Beobachterrolle, denn das, was im übrigen Deutschland dieser Tage passiert, hat Kreuzberg schon längst hinter sich.

Außerdem ging es auch wieder um die Gentrifizierung, mit einem erstaunlich Ausgang für ein Mammutprojekt. Und schließlich beglei-

tete uns auch noch das

Thema des legalen Drogenhandels rund um den Görli.

den Görli. **Januar**: Während in ganz Deutschland noch eher theoretisch über das Phänomen »Flüchtdoziert lingsströme« wird, werden in Kreuzberger Turnhallen bereits Bürgerkriegsflüchtlinge untergebracht. Die Johanniter staunen über Hilfsbereitschaft und bitten die Bevölkerung, kein Kinderspielzeug mehr abzugeben, denn es gäbe keinen Platz mehr dafür.

Bürgermeisterin Monika Herrmann wagt einen Vorstoß, bei der ihr eigentlich ein Shitstorm aus CDU-Kreisen sicher sein konnte. Sie schlägt vor, illegale Ferienwohnungen als Flüchtlingsunterkünfte zu nutzen. Doch der Shitstorm bleibt aus, was schon eine Menge aussagt. Justitzsenator Heilmann von der CDU meint immerhin, der Vorschlag »sei nicht praktikabel«.

Februar: Auftritt Arne Piepgras, ein Investor, dem niemand auch nur einen Gebrauchtwagen abkaufen würde, zumindest, wenn er zur Initiative zur Rettung des Dragonerareals gehört. Und genau darum geht es Piepgras: Wie er das

Kreuzberger Filetstück bebauen und weiterentwickeln will, klingt betörend. Da ist von sozialem Wohnungsbau die Rede und von 90 Künstlerateliers. von solchen Beteuerungen zu halten ist, hat sich schon im Wedding gezeigt. Deshalb ruft die Initiative »Stadt von unten« auch dazu auf, nicht mit Piergras zu verhandeln. Vergleiche mit der Griechischen Mythologie werden bemüht. Das weitere Jahr wird zeigen, ob Piepgras ein »Trojanisches Pferd«

Fortsetzung auf Seite 3

#### Am Tresen gehört

Zum Glück sind die meisten Kreuzberger Kneipentresen intellek-tuell weit entfernt von jenen Entgleisungen aus den Kommentarspalten des Internets, denen oft das Attribut »Stammtischparole« zugeschrie-ben wird. Und doch hat die Dummheit im Netz längst die heimischen Tresen erreicht, wenn auch eher zu Belustigungszwecken. Zum Beispiel dieser Gottesbeweis: Ďass Wasser bei exakt 100°C koche und bei exakt 0°C gefriere, das könne ja wohl kein Zufall sein! Gott existiert! Ob das Anders Celsius bei der Definition seiner Temperaturskala im Jahre 1742 auch schon wusste? »Mag ja sein«, wirft da einer in der Runde ein, »aber was ist mit Fahrenheit?« – »Fahrenheit? Wer soll das sein? Der kleine Bruder von Kelvin Klein?«

#### **Impressum**

KIEZ UND KNEIPE erscheint monatlich in einer Auflage von ca. 3000 Exemplaren

Herausgegeben von Peter S. Kaspar

Chefredakteur: Peter S. Kaspar

Chef vom Dienst: Cordelia Sommhammer

Redaktionelle Mitarbeit: Manuela Albicker Jutta Baumgärtner Claudia Bombach Ben Eichen Almut Gothe Robert S. Plaul Philipp S. Tiesel Stefan Schmidt Cordelia Sommhammer Siegfried v. Trzebiatowski

Anzeigen: info@kiezundkneipe.de

Verwaltung: Manuela Albicker

Adresse: Kiez und Kneipe Fürbringerstraße 6 10961 Berlin Telefon 030-42 00 37 76

Internet: info@kiezundkneipe.de www.kiezundkneipe.de

Druck: KOMAG mbH Töpchiner Weg 198/200 12309 Berlin-Lichtenrade Telefon 030-61 69 68 - 0 info@komag.de

### »Es wird mehr brennen«

Peter S. Kaspar besucht den Schornsteinfegermeister Alain Rappsilber

Der Schornsteinfeger ist eigentlich ein Symbol des Glücks. Eine Berührung der Ruß geschwärzten Hand verheißt ein positives Schicksal, glauben zumindest Menschen, die von einem unerschütterlichen Aberglauben beseelt sind.

Natürlich freut sich auch Alain Rappsilber darüber, dass sein Beruf von vielen Menschen so positiv betrachtet wird. Doch er hat auch eine nüchterne Betrachtungsweise parat: »Wir sind eigentlich die Baupolizei«, stellt er sachlich fest. Manch einer glaubt nach dem Besuch eines Schornsteinfegers auch nicht mehr so recht an dessen glücksverheißende Wirkung – dann nämlich, wenn der Besuch plötzlich Tausende von Euro kostet.

Das kann schnell passieren, wenn jemand umoder ausbaut und sich um so Kleinigkeiten wie etwa den Brandschutz so gut wie gar nicht kümmert. Das, so stellt Alain Rappsilber fest, passiert immer öfter. Schnell billig hingepfuscht – das ist ein Bild, das sich ihm häufig bietet.

Dabei hatte es doch alles so gut angefangen. Eine Tante, die bei der Bauaufsicht arbeitete, hatte dem jungen Alain zur Schornsteinkehrerausbildung geraten. Man verdiene viel, sei früh zu Hause und habe wenig Arbeit, habe sie ihm damals versprochen. Die Wirklichkeit hat ihn dann schnell eingeholt. Trotzdem macht ihm



Foto: Kiezkehrer

sein Beruf Spaß – was heißt sein Beruf? Seine Berufe! Tatsächlich muss ein Schornsteinfeger heute gleich in mehreren unterschiedlichen Fachgebieten richtig fit sein. Er muss von Statik ebenso viel vestehen, wie von Gas, Wasser und Sanitär, er muss Brandschutzexperte und Fachmann für Umweltschutz sein.

Das fordert, ist aber abwechslungsreich und spannend – verheißt aber wenig Nachwuchs. Da haben die Schornsteinfeger ein echtes Problem. Früher habe er 270 Häuser betreut, heute seien es 360. Er weiß von Kollegen, die sich an bis zu 500 Häusern abarbeiten.

Bleibt dann überhaupt noch die notwendige Zeit, um alles mit der notwendigen Sorgfalt zu prüfen? Genau da steckt ein Problem, und schnell sind wir wieder beim »Pfusch am Bau«. Der mangelnde Brandschutz sei längst kein Alleinstellungsmerkmal des Flughafenprojekts BER, weiß er. Je weniger Schornsteinfeger auf den Bezirk kommen, desto größer ist die Gefahr, dass ein möglicherweilebensgefährlicher Pfusch übersehen wird. Auf die Frage, ob das in Zukunft zu mehr Bränden führen wird, antwortet Alain Rappsilber mit einem lakonischen »Ja«. Gleichzeitig geht auch die Zahl der Feuerwehrleute deutlich zurück.

Muss in diesem Fall dann nicht die Politik tätig werden? Die Antwort des Schonsteinfegers ist dann doch ein wenig überraschend: »Deshalb wurde die Brandmelderpflicht eingeführt«, erklärt er und ein leicht sarkastischer Unterton ist kaum zu überhören. Nicht, dass er Brandoder Rauchmelder nicht für eine ganz wichtige Installation halten würde. Im Gegenteil, er kann nur jeden dazu ermuntern, sich einen solchen Melder anzuschaffen.

Allerdings glaubt er auch nicht, dass sich mit Rauch- und Brandmeldern, Schornsteinfeger oder Feuerwehrleute ersetzen lassen.

Andererseits sieht er, wie bei Architekten Fachwissen abhanden gekommen ist, wie bei Bau- oder Hausherren das Verantwortungsbewusstsein schwindet, er registriert Gesetzesänderungen, die Schlupflöcher schaffen oder dass im Bezirk nur noch drei Bauläufer Baustellen überprüfen, wo es früher 14 waren. Das sind alles Dinge, die ihn ärgern.

Aber dann gibt's ja noch die andere Seite seines Berufes. Obwohl er »vom Keller bis zum Dach« für alles zuständig ist, kommt er doch noch oft genug dahin, wo man einen Schornsteinfeger normalerweise vermutet: Auf's Dach. Und dort oben genießt er dann seinen Beruf.

### Genossenschaft und Stiftung springen ein

Fachpresse warnt vor Kreuzberg

Fortsetzung von Seite 1

Allerdings fragt sich nun der eine oder andere, woher der notorisch klamme Bezirk plötzlich das Geld nimmt, um ein Wohngebäude zu erwerben. Hat er gar nicht. Der Bezirk hat das Vorkaufsrecht nur im Namen Dritter wahrgenommen. Käufer ist die Gewobag, die allerdings nicht mehr als 2,7 Millionen Euro bezahlen wollte. Zum Verkehrswert fehlte noch eine gute Million, für die nun ihrerseits eine nicht

näher benannte Stiftung eingesprungen ist.

Ob das Geschäft tatsächlich so über die Bühne geht, ist noch längst nicht sicher, denn den Luxemburgern steht noch immer der Klageweg offen.

Klageweg offen.
Während die einen das
Vogehen des Bezirks
schon als die Wende
im Kampf gegen die
Gentrifizierung feiern,
sind andere skeptisch.
Jens-Holger Kirchner,
Baustadtrat der Grünen
in Prenzlauer Berg war
mit einem ähnlichen
Versuch in der Koll-

witzstraße 2 gescheitert, weil der Vertrag mit der Genossenschaft nicht zustande kam.

Dagegen ist man auf der »Gegenseite« durchaus alarmiert. In der Fachpresse der Immobilienbranche ist das Vorgehen des Bezirks Friedrichshain-Kreuzberg aufmerksam registriert worden. Dort werden Investoren im Moment explizit vor dem Bezirk gewarnt. Allerdings ist man in der Branche fest davon überzeugt, am längeren Hebel zu sitzen: »Die Frage ist natürlich, ob dies Spekulanten tatsächlich ihre Tätigkeit erschweren wird«, heißt es zum beispiel beim MCM Investor Management.

Die Mieter des Hauses glauben dagegen an ein starkes Zeichen: »Es ist ein deutliches Signal gegen Privatisierung von Wohnraum, gegen Mieterverdrängung und Immobilienspekulation«, sagt Joachim Knecht, der sich nun um seine Zukunft erst einmal bedeutend weniger Sorgen machen muss.

psk

### Kein Bezirks-Cannabis in Kreuzberg

Peter S. Kaspar schaut auf 2015 zurück – Jahresrückblick Teil II

März: Wie der Schimmelreiter taucht plötzlich ein Thema aus der fernen Vergangenheit auf, an das man gar nicht mehr so recht gedacht hatte: Die Zentral- und Landesbibliothek spielte nach dem Rücktritt von Klaus Wowereit offensichtlich so gar keine Rolle mehr. Aber kein Klausoleum bedeutete ja nicht, dass die ZLB dennoch an zwei Standorten aus allen Nähten platzt. Die CDU schlägt einen Erweiterungsbau die AGB auf dem Parkplatz am Blücherplatz vor – und die Grünen finden es gut. Sollte es doch noch so etwas wie Vernunft geben?

Scheint nicht so, denn der Finanzausschuss des stimmt Bundestages dem Verkauf des Dragonerareals für 36 Millionen Euro zu. Fast unverzüglich meldet sich eine Wiener Investmentfirma und kassiert all die Pläne von preiswerten Wohnungen und Künstlerateliers. Piepgras war nur, wie vermutet, das Trojanische Pferd. Aber noch ist nicht alles verloren.

April: Wer sein Auto in der Jüterboger Straße zulassen wollte, musste in der Vergangenheit schon viel Geduld mitbringen, denn Wartezeiten von drei bis vier Stunden waren keine Seltenheit. Eine Online-Reservierung sollte alles viel besser machen. Das Resultat: Die Wartezeit hat sich von drei Stunden auf zwei Wochen verlängert.

Für das Dragonerareal gibt es wieder Hoffnung. Der Finanzausschuss des Bundesrates hat die Zustimmung für den Verkauf des Areals erst mal auf die lange Bank geschoben. Im Gegensatz zu den Bundestagskollegen haben sie in der Ländervertretung gewisse Bedenken.

**Mai**: Dass der 1. Mai im Großen und Ganzen friedlich abläuft, ist seit der Einführung des My-Festes keine ganz große Sensation mehr. Umso überraschender, dass das MyFest nun seinerseits auf der Kippe steht. Ein neues Sicherheitskonzept muss her und den Anwohnern wird es langsam zu viel.

Kreuz-Eine andere berger Institution war ebenfalls stark von der Absage bedroht. Auch dem Karneval der Kulturen drohte eine Absetzung – und auch hier fehlte ein schlüssiges Sicherheitskonzept. Im letzten Moment wurde das Konzept des neuen Betreibers genehmigt. In diesem Jahr könnte sich noch vieles ändern, inklusive der Route.

Juni: Der Bezirk will es wissen. Vier Verkaufs-stellen für Cannabis-Produkte sollen rund um den Görlitzer Park eröffnet werden. Bezirksbürgermeisterin Monika Herrmann erhofft sich damit, den Drogenhandel im Park in den Griff zu bekommen. Zuständig ist das Bundesamt für Arzneimittel und Medizinprodukte (BfArM), und das will sich für den Antrag aus Kreuzberg viel Zeit lassen.

versucht das Bezirksamt dazu zu zwingen, jeden Monat knapp 10.000 Euro an die Betreiber zu überweisen.

Im Wrangelkiez wird ein Gemüseladen zu dem Symbol im Kampf gegen die Gentrifizierung. Auch von dieser Gruppierung »Bizim-Kiez« wird im Laufe des Jahres noch zu hören sein.

Die geplante Verlegung eines Spielplatzes in der Schleiermacherstraße führt beinahe zu einem Volksaufstand. Eine Bürgerversammlung in der Heilig-Kreuz-Kirche sorgt für den Auftakt der neuen Protestbewe-

**Juli**: Irgendwie kommt einem das bekannt vor: Eine Behörde stellt ihren Publikumsverkehr auf Online-Terminbuchung um und auf einmal gibt es keine Termine mehr. Was bei der KFZ-Zulassungsstelle nicht geklappt hat, funktioniert bei den Bürgerämtern auch nicht viel besser. Dass die Bürger Dienstleistungen nur noch mit Karte bezahlen sollen, macht alles auch nicht gerade einfacher.



DAS DRAGONERAREAL beherrschte 2015 häufig die Schlagzeilen im Kiez.

Foto: psk

In der BVV geht es hoch her wegen des Baerwaldbads. Das Gesundheitsamt hat es jetzt erst mal zugemacht, wegen gesundheitlicher Bedenken. Das Bedrohliche sind allerdings eher finanzielle Probleme. Eine seltene Koalition aus SPD, Linken und CDU August: Ein langer und sehr heißer Sommer scheint nicht zu Ende zu gehen. Und mitten in der brütenden Hitze bekommt die Camper-Kolonie in der Lilienthalstraße die Aufforderung, ihre historischen Fahrzeuge andernorts unterzustellen. Der Spuk

währt nicht lange. Die Bürgermeisterin spricht ein Machtwort und die Camper können bleiben.

Ein Stück Kneipengeschichte ist nicht mehr. Agåta Plate, die fast 40 Jahre lang das »Agatha« in der Jahnstraße geführt hat, stirbt mit 82 Jahren.



AGÅTA PLATE. Foto: pr

September: Zweimal hatte der Finanzausschuss des Bundesrates das Thema auf die lange Bank geschoben. nun gibt es eine klare Entscheidung. Die Länderkammer verbietet den Verkauf des Dragonerareals an die Wiener Investmentgruppe »Dragonerhöfe«. Wie es allerdings nun weiter geht, steht bis heute in den Sternen.

Bergmannstraße Die soll so eine Art Verkehrslabor werden. Das Zauberwort heißt »Begegnungsverkehr«, und was sich die Planer darunter vorstellen, erläutern sie bei einer Bürgerversammlung. Die Anwohner sind entzückt, die Geschäftsleute entsetzt. Aber erst mal haben alle ein halbes Jahr Zeit, um bei der Planung mitzureden.

Auch das Thema Flüchtlinge lässt Kreuzberg nicht los. Der Bezirk bietet einige Räume in der Gerhart-Hauptmann-Schule an und will seit Jahren leer stehenden Wohnraum in Riehmers Hofgarten beschlagnahmen. Derweil hat sich die Hilfe im Kiez schon auf hohem Niveau organisiert. Allerdings drohen bei

der breiten Hilfsbereitschaft für syrische Bürgerkriegsflüchtlinge diejenigen unterzugehen, die im Frühjahr erst die Massen in Deutschland für die Lage von Flüchtlingen sensibilisert hatten: Flüchtlinge aus Afrika, deren Landsleute zu Tausenden vor Lampedusa ertranken.

Er war Kreuzberger durch und durch, drei Jahre hier Bürgermeister: Günter König stirbt mit 82.

Oktober: Gleich zwei Mal Bombenalarm in Kreuzberg, und gleich zwei Mal trifft es dieselben Anwohner. Bei Bauarbeiten in der Nähe des Jüdischen Museums wird eine 250-Kilo-Bombe aus dem Zweiten Weltkrieg entdeckt. 12.000 Menschen werden evakuiert. Fünf Tage später werden dieselben 12.000 wieder aus ihren Wohnungen gebeten, weil in der gleichen Baugrube noch eine Bombe der gleichen Bauart gefunden wurde.

**November**: Kreuzberg wird zu einer »Fairtrade-Town« – so hat es die BVV beschlossen. Angesichts des Selbstverständnisses von Kreuzberg ist der Schritt eigentlich überfällig.

Jahrelang hatte »100 Prozent Tempelhof« gegen eine Bebauung des Tempelhofer Feldes gekämpft. Mit Erfolg. Doch jetzt steckt die Initiative im einer Zwickmühle. Dem Bau von Flüchtlingsunterkünften will sie sich nicht verwehren, doch sie befürchtet, dass die Baubefürworter durch die Hintertür kommen werden.

Dezember: »Bizim-Kiez« feiert einen Erfolg. Bei der Wrangel 66 hat der Bezirks sein Vorkaufsrecht genutzt. Der Investor ging leer aus. Auch wenn 2015 nicht immer eine tolles Jahr war. Für die Gentrifizierer war es ganz bestimmt auch alles andere als ein Jahr großer Erfolge. Und das tröstet dann doch ein wenig.

#### **Termine**

Termine für den Februar bitte per E-Mail mit Veranstaltungsort, Datum, Uhrzeit des Veranstaltungsbeginns und Titel der Veranstaltung bis zum 27.01.2016 an termine@kiezundkneipe.de senden.

#### Anno '64

Fußball auf Großbild Fr/Sa 22:00 DJ Nights

www.anno64.de

#### Arcanoa

So 21:30 wechselnde Sessions Mo 21:30 Liedermacher-Open-Stage Mi 21:30 Mittelalter Spielleute-Session Do 21:30 Lobitos Session

08.01. 21:30 Bungalow4 - Deutscher Rock

**09.01. 21:30** Rolytoys – Pop/Rock 10.01. 15:00 Mittelalter-Handwerker-

Markt 15.01. 21:30 The Black Cubes – Alternative Rock 'n' Roll

16.01. 21:30 The Evil Machine - Americana/Folk

22.01. 21:30 Bastida – Akustik Folk

29.01. 21:30 UfoJoe - Indie/Garage/Rock

**30.01. 21:30** Eatus Fetus – Rock

www.arcanoa.de

#### Bad Kreuzberg

So 20:15 Tatort

11.01. 21:00 Pubquiz mit Peter S. Kaspar 21.01. 20:00 Kreuzberger Taucher-Stammtisch

www.bad-kreuzberg.com

#### Ballhaus Billard

So 15:30 Red Snooker 10.01. 12:30 Haus-Poolturnier, Finale

www.ballhaus-billard.de

#### Buddhistisches Tor

Mo-Fr 07:50/13:00 Morgen-/Mittagsmeditation

Di 19:00 Offener Abend mit Einführung in Meditation

Fr 19:30 Meditationsabend

21.01. 17:00 Offener Treff Karuna Deutschland e.V.

www.buddhistisches-tor-berlin.de

#### Brauhaus Südstern

Braukurse und Führungen (Reservierung erforderlich)

Fußball live auf Großbild

So- u. Feiertage 12:00 Familientag mit Sonntagsbraten und Kinderteller www.brauhaus-suedstern.de

#### Bürgerbüro »Die Linke«

Bürgersprechstunde nach Absprache 14.+28.01. 16:00-18:00 Sozial- und Mietenberatung (mit Anmeldung) **27.01. 10:00** Frühstück für alle

Mehringplatz 8

#### BurgerBar61

Bundesliga auf Großbildleinwand, VfB Stuttgart in voller Länge

www.burgerbar61.de

#### Dodo

Fr 20:30 Open Stage

10.01. 19:30 Ezequiel Piaz - Gitarrenvirtuose aus Brasilien

16.01. 20:30 Music Deluxe - 70er/80er Rock/Pop-Party

17.01. 19:30 Lorelay - deutsche Texte mit Gitarre & Loops

23.01. 20:30 Bingo - mitspielen und Freigetränke gewinnen!

24.01. 19:30 Michael Hardie - »Blues from Texas«

30.01. 20:30 Karaoke mit DJ Bernd und 10.000 Titeln

31.01. 19:00 »The Bats in the Belfry« – Tom Waits Songs

www.dodo-berlin.de

### English Theatre Berlin

29.01. 20:00 Inkblot Berlin - Berlin Writers Read

www.etberlin.de

#### Galander

So Pianoabend mit wechselnden Pianisten Workhops/Tastings mit Anmeldung: 09.01. 16:00 Cocktail Workshop 24.01. 17:30 Rum Tasting

29.01. 18:00 Whisk(e)y Tasting www.galander-berlin.de

#### Gasthaus Valentin

So 20:15 Tatort

www.valentin-kreuzberg.de

#### Heilig-Kreuz-Kirche

13.01. 21:00 Yggdrasil Nordic - Jazz from the Faroe Islands

15.01. 21:00 Sunique - kammermusikalische Poesie

20.01. 19:30 Amnesty International Infoveranstaltung

24.01. 16:00 Wind-Or-Jester - sinfonisches Blasorchester

31.01. 18:30 Taizé-Gesänge und meditative Tänze

www.akanthus.de

#### Kunstgriff

17.01. 14:00 Offene Werkstatt (mit Anmeldung)

kunstladen-kreuzberg.de

#### Martinique

Fußball live auf Großbild Do 19:00 Couchsurfer-Stammtisch Sa 20:00 »New in Berlin weekly Bar meetup« – Neuberliner-Treffen So 20:15 Tatort

www.martinique-berlin.de

#### Moviemento

09.01. 11:00 »Wundersame Verwandlungen« - Spatzenkino 22.-24.01. »Wild and Scenic« - Das

Flussfilmfest

24.01. 18:00 »Triumph des guten Willens« – Premiere

28.-31.01. globale Filmfestival Berlin www.moviemento.de

### Sputnik

13.01. 20:30 Film aus Papier – Lesung mit Drehbuchautoren der dffb

15.01. 21:00 Slowlands - Whisky Club

21.-25.01. 20:30 British Shorts - 9th Lichtspielklub Kurzfilmfestival

25.01. 20:30 Testbild – Open Screening www.sputnik-kino.com

#### Tanzschule taktlos

Mi 20:30 Standard/Latein – Üben 08.01. 18:30 Tag der Offenen Tür

22.01. 19:00 Beginner-Freitag

www.taktlos.de

#### Theater Thikwa

21.-24.+27.-30.01. 20:00 »Description of an Elephant« - Tanzinstallation

www.thikwa.de

#### unterRock

08.01. 21:00 Heaven Roads – Blues/Rock **09.01. 21:00** TryAngel – Singer/Songwriter (de)

15.01. 21:00 Four Dice & Dr. Jekyll and the Hides – Folk/Rock (uk&de)

**22.01. 21:00** Young old Men – Cello Rock (it, fr & de)

**29.01. 21:00** Blanks – Dark Pop Duo (bln) 30.01. 21:00 Oloyé Acoustic Trio -

www.unterrock-berlin.de

#### WollLust

Fr 16:00 Strickkurs

16.01. 12:00 Strick- & Spinntreffen

wolllust-berlin.de

#### Yorcks Bar

Fußball live auf Großbild

brasilianische Musik

www.yorcks-bar.de

#### Yorckschlösschen

08.01. 21:00 Lenard Streicher Band

09.01. 21:00 Adi Wolf Band

10.01. 11:00 Jazz Brunch mit Stand-Arts

13.01. 21:00 Mi Solar

14.01. 21:00 Berlin Jazz Jam Night

15.+16.01. 21:00 Sugar Pie & The Candymen

17.01. 11:00 Blues Brunch mit Stupid White Men

20.01. 21:00 Marcos Coll Blues Band

21.01. 21:00 Leo's Jam

22.01. 21:00 K.C. Miller Trio

Weitere Termine: www.yorckschloesschen.de

### Kontakt zur KuK

Redaktion und Geschäftsstelle:

Fürbringerstraße 6 10961 Berlin

Telefon 030 - 42 00 37 76

E-Mail: info@kiezundkneipe.de

Anzeigenannahme in der Geschäftsstelle und im Netz bei www.kiezundkneipe.de Die KuK per Post nach Hause kostet € 2,00 pro Monat (Porto/Verpackung)

www.kiezundkneipe.de

Die nächste Ausgabe erscheint am 5. Februar 2016.

### Senatsbesuch in Kreuzberg

Bezirkstour und Bürgerfragestunde

Gut gefüllt war der BVV-Saal im ehemaligen Rathaus Kreuzberg in der Yorckstraße, als Bezirk und Senat Mitte Dezember zur Bürgerfragestunde mit dem Regierenden Bürgermeister einluden. Der musste sich zwar aus familiären Gründen vertreten lassen, doch mit Stadtentwicklungssenator Andreas Geisel (SPD) hatte man passenden Ersatz gefunden, denn ein Großteil der Fragen betraf unmittelbar dessen Fachgebiet.

Schon in seinem Eingangsstatement kam Geisel auf die »wachsende Stadt« zu sprechen, ein Thema, das angesichts der stetig hohen Flüchtlingszahlen akuter denn je ist. Hier plane der Senat modulare Gebäude an 60 Standorten, in denen bis Ende 2016 insgesamt bis zu 25.000 Menschen untergebracht werden sollen. Die rund 6.000 Ferienwohnungen, die nach Ablauf der Übergangsfrist der Zweckentfremdungsverordnung Mai frei werden müssten, sieht Geisel aufgrund des Verwaltungsaufwandes allerdings nicht als Alternative für die Flüchtlingsunterbringung. Auch die Beschlagnahme von leerstehenden Immobilien hält der Senator nicht für praktikabel, da die nur dann rechtlich möglich sei, wenn alle öffentlichen Möglichkeiten ausgeschöpft sind.

Die angedachte Änderung des Tempelhofgesetzes zwecks Errichtung von Traglufthallen verteidigte Geisel gegen Kritik. »In dieser Diskussion um



GROSSES INTERESSE an der Bürgerfragestunde im BVV-Saal. Foto: rsp

Tempelhof ging es nur um Flüchtlinge«, versicherte er, räumte aber ein, dass sich das in ein paar Jahren durchaus ändern könne.

Auch das Thema LaGeSo kam zur Sprache, konkret in Gestalt des Aktivisten Fabian Jain der Petitionsplattform change. org, der Unterschriften gegen die menschenunwürdigen Zustände in der Turmstraße übergab. Bei Geisel stieß er damit durchaus auf Zustimmung. »Manche Dinge, die da laufen, sind mir völlig unverständlich«, erklärte der Senator. Die Bürgerfrage, warum Sozialsenator Mario Czaja noch im Amt sei, konnte er jedoch auch nicht beantworten.

Auch Mitarbeiterinnen des Jugendamtes nutzten die Gelegenheit, ihrer Forderung nach neuen Stellen Gehör zu verschaffen. Seit Jahren steigt dort die Arbeitsbelastung. Geisel bestätigte, dass hier berlinweit 160 neue Stellen geschaffen werden sollen. Trotzdem gibt es aufgrund der unterdurchschnittlichen

Bezahlung zu wenige Bewerber.

Die Bürgerfragestunde war der Abschluss eines ganztägigen Bezirksbesuchs. Nach einer Senatssitzung im BVV-Saal und einer anschließenden Sitzung gemeinsam mit dem Bezirksamt, bekräftigten Bezirksbürgermeisterin Monika Herrmann und Bürgermeisterin Dilek Kolat den Willen zu einer intensiveren Zusammenarbeit. Insbesondere in der Flüchtlingsfrage, so Herrmann, gehe es nur gemeinsam. Äber auch in Sachen Tourismus gäbe es seitens des Finanzsen-ators die Zusage für ein gesamtstädtisches Konzept. Kritik übte Herrmann am Umgang mit der Dealer-Problematik im Görlitzer Park. »Abund-zu-Razzias« nicht genug.

Auf einer anschließenden Tour durch den Bezirk ließ sich Kolat unter anderem über die Arbeit des Ausbildungsbürgeramtes in der Schlesischen Straße und das Familien- und Nachbarschaftszentrums Wrangelkiez informieren. rsp

### Heidelberger Krug Raucherkneipe seit 1910

Arndtstraße 15, 10965 Berlin

Tel: 030 559 56 077

Öffnungszeiten: Mo-Fr: 16 h - 02 h Sa: 12 h - 02 h So: 16 h - 01 h





Jeden 1. + 3. Samstag

Birthday Event For Friends \* With Special Guests

**Happy Hour** täglich 17 bis 18 Uhr Freitag & Samstag ab 22 Uhr DJ Nights



Gneisenaustraße 64, 10961 Berlin Nähe U-Bhf Südstern (U7) Tel.: 030 - 69 53 62 00 www. anno64.de

### STOPPT BIERVERSUCHE



Bar Raval • Bruegge Bar • Clash •

Dima Weinhandlung • Heidelberger Krug •

Marabu Bar • Milchbar • Normal Bar •

Oberbaum Eck • Pavlov's •

Restaurant VOLT • Rock'n'Roll Herberge •

lestaurant VOLT • Rock`n`Roll Herberge Room77 • Schurke • Santa Maria • Wowsville

### der 50-jährige Dunk Punkermund tut Hahrheit kund:





Cartoon: Bert Henning

### Für einen richtigen Mann gibt es keinen Vorsatz

Marcel Marotzke nimmt sich lieber nichts vor

Das neue Jahr ist erst wenige Sekunden alt, wir haben uns gerade alle zugeprostet und alles Gute gewünscht, da kommt sie wieder, diese eine, alljährliche Frage: »Marcel, was sind denn deine guten Vorsätze fürs neue Jahr?«

Was für eine dämliche Frage. Der gute Vorsatz ist Bestandteil der katholischen Beichte. Ich bin nicht katholisch, also brauche ich sowas nicht. Und außerdem: Was sollte ich mir schon vornehmen?

Manche Leute beschließen zum Jahreswechsel, künftig weniger zu trinken oder nicht mehr zu rauchen. Klar, das könnte ich schon machen, denke ich, und nehme noch einen großen Schluck von dem Sekt. Mit dem Rauchen aufzuhören hat bei mir durchaus schon geklappt – sogar mehrfach.

Aber eigentlich ist es ja irgendwie dämlich,

sich vorzunehmen, etwas nicht zu tun. Das nennt sich Prokrastination, und die beherrsche ich schon recht gut.

Um uns herum ist sowas ähnliches wie Bürgerkrieg. Ich werde nie verstehen, worin der Reiz besteht, in engen Altbauhäuserschluchten mit Raketen und Böllern zu hantieren. Andererseits haben alle Häuser in der Straße schon den zweiten Weltkrieg überstanden, was also kann schiefgehen?

Trotz des ohrenbetäubenden Lärms ist eine peinliche Stille entstanden, denn ich bin meinem Kumpel Stefan ja immer noch eine Antwort schuldig. Der hat es gerade nötig! Vor

einem Jahr hat er damit geprahlt, mehr Sport



schon den zweiten MIT GUTEN VORSÄTZEN ge-Weltkrieg überstan- pflastert: Der Weg zur Hölle.

Illustration: cs

treiben zu wollen, um auf diese Weise zehn Kilo abzunehmen. Soweit ich das einschätzen kann, hat er stattdessen einige Pfunde zugelegt, weil er sich nach jedem Workout mit isotonischen Schokoriegeln belohnt hat.

> Ich zünde mir erstmal eine Kippe an. und überdenke meine Antwortoptionen. Um Stefan zu ärgern, könnte ich »no sports« sagen, aber das populäre Churchill-Zitat ist bekannterweise noch nicht einmal echt. Zumindest soll Churchill ein passionierter Reiter und Fechter gewesen sein.

> Ich könnte auch so etwas sagen wie »mehr Sex mit unbekannten schönen Frauen«, aber das erscheint mir dann

doch zu pubertär. Außerdem hat sich zu unserer kleinen Gruppe gerade eine unbekannte schöne Frau gesellt, die das bestimmt in den falschen Hals bekäme. Die schöne Unbekannte prostet uns

mit ihrem Flaschenbier zu und fragt, wer ihr vielleicht mit einer Zigarette aushelfen könne.

Als einziger Immernoch-beziehungsweiseschon-wieder-Raucher
kann ich ihr helfen.
Während ich ihr Feuer
gebe, stelle ich fest, dass
Stefan offenbar das Interesse an meiner Antwort
verloren hat. Vermutlich
ist ihm aufgegangen,
dass bei einer weiteren
Unterhaltung zu dem
Thema unweigerlich seine eigenen Verfehlungen
in Sachen guter Vorsätze
zur Sprache kämen.

Die schöne Unbekannte zieht gierig an der Zigarette und berichtet, dass sie sich eigentlich vorgenommen habe, nicht mehr zu rauchen.

»Und?«, fragt sie, »hast du dir was vorgenommen?«

»Ach«, sage ich, »gute Vorsätze sind doch irgendwie pubertär.«

### Zusammenbrechende Wirtschaft eilt von Rekord zu Rekord

Rolf-Dieter Reuter freut sich über stumpfsinnige Schreckensszenarien

Es gibt ja Leute, die man nur deshalb nicht aus seiner Freundesliste streicht, weil sie ein ständiger Quell der Inspiration sind. Sie erklären immer mit stumpfer Eintönigkeit, wie schlimm und schrecklich das doch alles sei. Das schreit doch geradezu danach, diesen Menschen zu zeigen, was eine Harke ist.

Da ist zum Beispiel dieser alte Mitschüler, der schon seit Jahren den Untergang des Abendlandes herbeiorakelt, mal auf die eine, mal auf die andere Weise. Vor zwei Jahren etwa prophezeite er für das kommende Jahr, spätestens für das übernächste den kompletten wirtschaftlichen Zusammenbruch Deutschlands. Als Kronzeuge diente ein eher minderbegabter Wirtschaftsprofessor namens Bernd Lucke, der gerade eine neue Partei gegründet hatte. Natürlich legte mir jener Mitschüler auch allen Ernstes ans Herz, diese neue Partei zu wählen, schließlich sei da sogar der ehemalige BDI-Chef Mitglied. Diese Partei, so sagte er voraus, werde Deutschland vor dem

Untergang retten, kurz: sie sei die Partei der Zukunft.

Der Wirtschaftsprofessor wurde aus seiner Retterpartei rausgeworfen, weil zu liberal und bastelt seither an der Betaversion seiner Alphapartei.

Der wirtschaftliche Zusammenbruch der Bundesrepublik sieht derzeit so aus: Zum ersten Mal seit Jah-

ren gibt es eine Reallohnsteigerung, Die Inflation bewegt sich bei 0 Prozent, die Arbeitslosigkeit tendiert gegen 5 Prozent (es gibt Wirtschaftswissenschaftler – vielleicht nicht Herr Lucke – die das als Vollbeschäftigung betrachten), der Sprit und das Heizöl sind so günstig wie seit Jahrzehnten nicht, Milch ist billiger als Wasser, die Börse weigert sich beharrlich, zusammenzubrechen und



ZUSAMMENBRUCH der Wirtschaft steht unmittelbar bevor.

Quelle: Statistisches Bundesamt

eilt von Rekord zu Rekord, der weitaus größte Teil der Deutschen ist nett zu Flüchtlingen und der größte Teil der Welt findet die Deutschen einfach nur nett. Sauerkraut und Pickelhaube sind Reliquien von gestern.

Und die Partei der Zukunft? Die entwickelt sich zu einem protofaschistischen Sammelbecken. Da wird über Rassenlehre schwadroniert, als sei Alfred Rosenberg

> unseligen Angedenkens Ehrenmitglied in dieser Partei. Fürwahr – ausgesprochen modern!

Natürlich können wir gerne darüber streiten, ob es vielleicht gar nicht so gut für die Natur ist, wenn das Öl so billig ist, oder ob es nicht ein schreiender Skandal ist, dass Milch mancherorts billiger als Wasser

ist. Auch mag man beklagen, dass die Arbeitslosenzahlen ein wenig zu sehr geschönt seien. Es gibt ganz bestimmt eine Menge Dinge, über die man sich aufregen sollte, schreiende Ungerechtigkeiten, die angeprangert werden müssen – aber den wirtschaftlichen Zusammenbruch dieser unserer Republik herbeizureden ist etwa so müßig wie über die Unschuld eines Herrn Blatter zu spekulieren.

Ich habe jedenfalls eine Gegenprophezeiung eröffnet: Ich habe vorausgesagt, dass eine oder mehrere Millionen Flüchtlinge in den nächsten Jahren unsere Sozialkassen stärken, unsere Steuereinnahmen mehren, unsere Kaufkraft kräftigen, unsere Binnennachfrage erhöhen und unseren allgemeinen Wohlstand wachsen lassen.

Wir haben uns auf den 2. Januar 2019 verabredet und werden dann überprüfen, ob Deutschland zusammengebrochen ist oder vielleicht doch zu Blühen begonnen hat.

### Gut gebrüllt, Löwe!

Kinderkarneval feiert 20-Jähriges

Der Kinderkarneval der Kulturen startet traditionell einen Tag vor dem Umzug der Großen. 2016 geht der Kinderkarneval in seine 20. Auflage, und das mit einem mächtigen Gebrüll. Denn Pate steht in diesem Jahr der Löwe.

Traditionell startet der Karneval unter einem Tier. Diesmal konnten die Kinder selbst wählen und entschieden sich ganz klar für den Löwen, vor dem Bären. Der stolze Savannenbewohner gehört zu den bedrohten Tierarten, denen der Mensch immer mehr Lebensraum raubt.

Unter dem Motto »20 Jahre mit Gebrüll!« sind schon seit Anfang Dezember alle Kinder bis 12 Jahre gefragt, ihren Löwen zu Papier zu bringen (Malen, Zeichnen, Collagen kleben, Skulpturen basteln etc.)! Die fertigen Kunstwerke können bei der Kreuzberger Musikalischen Aktion (KMA) per Post



JETZT WIRD GEMALT: Bis März läuft noch der Malwettbewerb um den schönsten Löwen zum Kinderkarneval der Kulturen.

oder persönlich bis 11. März 2016 eingereicht werden:

An die: Kreuzberger Musikalische Aktion e.V. (KMA), Betreff: »Löwe«, Friedrichstraße 2, 10969 Berlin

Einsendeschluss: Freitag, der 11. März 2016 Die Jury begutachtet alle Einsendungen und nominiert die drei bis fünf Gewinnerbilder. Diese werden auf dem offiziellen Kinderkarnevals-Plakat abgedruckt.

Für die besten Einreichungen locken zusätzlich schöne Preise, in einer Ausstellung werden im Mai 2016 alle Wettbewerbsbeiträge gezeigt. Die Preisverleihung findet am Tag der Ausstellungseröffnung mit einem bunten Kinderkulturprogramm statt. Weitere Infos auf der Homepage des Berliner Kinderkarnevals der Kulturen: www.kmakinderkarneval.de

pm

# **DODO** Sonntagskonzerte

Zum krönenden Abschluss des Wochenendes präsentieren wir große Stars und nur die Besten unserer "Open Stage". Immer sonntags ab 19:30 Uhr.

Großbeerenstr. 32 • Berlin-Kreuzberg • www.dodo-berlin.de Raucher-Lokal - täglich außer dienstags ab 18:00 Uhr





## Keine Hängepartie beim KdK

Karneval der Kulturen auch 2016

2015 war es noch eine Hängepartie gewesen. Lange war es unsicher, ob der Karneval der Kulturen überhaupt noch durch Kreuzberg führen würde. Dieses Jahr wird es keine Hängepartie geben. Der Termin steht, und so darf auf dem Blücherplatz zwischen dem 13. und 16. Mai wieder gebührend gefeiert werden.

In der Diskussion stand zumindest eine Zeit lang die traditionelle Route vom Hermannplatz durch die Hasenheide, Gneisenau- und Yorckstraße bis zur Möckernstraße. Nach dem jetztigen Stand der Dinge wird aber an der Routenführung nicht gerüttelt. Für die Gäste wird sich also nur wenig ändern.



AUCH 2016 AUF DIE PAUKE HAUEN: Der Karneval ist gesichert. Fotos: rsp



GNEISENAUSTRASSE 52a · 10961 BERLIN www.leleland.eu · uku@leleland.eu MO – FR 12.00 – 19.00 UHR

SA 12.00 – 15.00 UHR TINY INSTRUMENTS

# UnterRock

Raucherbar & Livemusik

Fürbringerstraße 20A Mo. - Do. 17.00 - 1.00 Fr. & Sa. 17.00 - 2.00 Sonntag Ruhetag































GEMISCHTER CHOR

mit weltlichem Schwerpunkt, donnerstags 19–21.30 Uhr. conforza.de 🔊 🔊 🖏



### Das Leben hat viele Gesichter

Fotoausstellung im Café Bethesda

Fotografien mit Menschen, die schon so manches gesehen und erlebt haben in den vergangenen Jahrzehnten. Deren Gesichter und Hände oft mehr erzählen können als ein dickes Buch. Manche haben über Jahre Krieg und Hunger erlebt, untergegangene politische Systeme, ganz ganz andere Zeiten. Alter hat

in der Tat viele Facetten – Offenheit, Witz, Fröhlichkeit findet man auch im Alter. Dies im Bild festzuhalten ist dem Fotografen Matthias Seidenstücker mehr als eindrucksvoll gelungen.

Er ist seit mehreren Jahren ehrenamtlich im AGAPLESION BETHANIEN HAUS BETHESDA tätig. Während seiner Besuche entstanden einfühlsame Porträts der Bewohnerinnen und Bewohner, in denen sich »gelebtes Leben« spiegelt.

Am Donnerstag den 7. Januar 2016 um 18:30 Uhr eröffnet im Café Bethesda Seidenstickers Ausstellung »Gelebtes Leben«. Sie dauert bis zum 4. März und ist täglich von 12 bis 18 Uhr geöffnet.

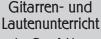
### Pflege im Dialog

Neues Angebot für Angehörige

Ab Januar bietet **AGAPLESION** das BETHANIEN HAUS BETHESDA im Kreuzberger Graefekiez ein neues Beratungsangebot für pflegende Ängehörige und Interessierte rund um die Themen Pflege, Demenz und Betreuung. »Pflege im DIALOG« findet erstmalig am Mittwoch den 27. Januar 2016 von 17 bis 19 Uhr im Café Bethesda statt. Ziel ist es, pflegenden Angehörigen und Interessierten basierend auf den Angeboten vom BETHANIEN HAUS BETHESDA offene Fragen zu beantworten, gezielt Beratungsangebote zu vermitteln und die Pflege und Betreuungsangebote am eigenen Standort näherzubringen. Mit der Hausleiterin Viola Kleßmann, den Pflegedienstleiterinnen Jutta Dankert und Andrea Diegel sowie der Sozialdienstmitarbeiterin Miriam Schneider stehen kompetente und erfahrene Ansprechpartnerinnen zur Verfügung. »Pflege im DĬALŎG« findet zukünftig immer am letzten Mittwoch im Monat von 17 bis 19 Uhr im Café Bethesda statt.

#### Sonntagsbrunch im Café Bethesda

Das Café Bethesda bietet ab Januar 2016 regelmäßig am dritten Sonntag des Monats einen Sonntagsbrunch an. Von 11 bis 18 Uhr können Gäste zum Preis von 9,90 Euro inkl. einer Tasse Kaffee den Sonntag genießen. Yasmin Yildiz, Leiterin des Café Bethesda, bietet Ihnen neben den klassischen Angeboten beim Frühstück auch leckere und frisch zubereitete Speisen aus der türkischen Küche an. Da die Plätze im Café begrenzt sind, empfiehlt sich eine Reservierung unter 030 690 002 14. pm



im Graefekiez

030 - 817 05 660 0178 - 45 55 143

### Wir musizieren für Sie! www.duo-harmonie-nauen.de





CHEMISCHE REINIGUNG
Bergmannstraße 93
10961 Berlin, Tel. 6931581
Reinigung von Textilien, Leder, Daunenbetten, Teppichen



### Kreuzberger Lieblingsorte gesucht

Ein inklusiver Kiezatlas entsteht



Welche Begegnungsorte kennen Sie in Kreuzberg, die barrierefrei sind und an denen Jung & Alt zusammenkommen? Welche Orte liegen Ihnen am Herzen und wo fühlen Sie sich wohl – egal ob mit Rollator oder Kinderwagen, und auch mit wenig Geld? Welche Orte sind für Sie fast wie eine »zweite Heimat«?

Der »Kiezatlas – mein Kreuzberg« soll Lieblingsorte von Bewohner\_innen vorstellen. Die Teilnehmer\_innen erkunden dabei gemeinsam ihre Kieze in Kreuzberg und treffen eine Auswahl von Lieblingsorten. Diese Orte werden zusammen besucht, bewertet und die Informationen für die Broschüre aufbereitet.

Gedacht ist der Kiezatlas für alle Bewohner\_innen – mit und ohne Behinderung, Alleinerziehende, Eltern, Senior\_innen, Singles

und Familien, eben für ganz Kreuzberg mit seiner Vielfalt. Die Kreuzberger\_innen haben die Gelegenheit, bei der Gestaltung dieses inklusiven Kiezatlasses mitzuwirken.

Ȇber die Beteiligung an der Entwicklung und Gestaltung des Kiezat-lasses haben Bewohner innen nicht nur die Chance, ihre Lieblingsorte vorzustellen. Vielmehr haben Sie auch die Gelegenheit, verschiedene Bewohnergruppen kennenzulernen. Kiezatlas ist ein inklusives Projekt. Er schafft einen Raum, in dem z.B. Menschen mit und ohne Beeinträchtigung meinsam ihre Kieze und Orte erkunden, voneinander lernen und dabei auch noch Spaß haben,« sagt die Gemeinwesenarbeiterin Bahar Sanli.

Wie der Kiezatlas am Ende aussehen wird und welche Orte vorgestellt werden, liegt bei den Teilnehmer\_innen. Bewohner\_innen, die gerne bei der Erstellung und Gestaltung die-Broschümitwirken wollen, sind zu Auftaktder veranstaltung am Mittwoch, den 13. Januar um 16 Uhr im Nachbarschaftshaus, Urbanstraße 21, 10961 Berlin eingeladen.

Wir freuen uns über ihre Anmeldung, falls Sie einen Gebärdendolmetscher benötigen, geben Sie uns bitte Bescheid.

Email: gekko@nachbar-schaftshaus.de, Telefon: 030 690 497 21, Fax: 030 690 497 0.



Gebärdendol- BARRIEREFREI AM ZICKENPLATZ.

Foto: nhu

Der Kiezatlas ist ein Kooperationsprojekt des Paritätischen Wohlfahrtsverbandes LV Berlin e. V. mit dem Bezirksamt Friedrichshain-Kreuzberg und dem Nachbarschaftshaus Urbanstraße e.V.

nhu

### Barrierefreier Mittwoch

Monatliches Bewohnertreffen im NHU

Barrierefreiheit betrifft fast alle – Senioren, Familien, Paare, Alleinstehende, mit und ohne Behinderung.

Haben Sie Anliegen zum Thema Barrierefreiheit? Möchten Sie an Aktionen wie »Jede Rampe ist ein Zeichen von Willkommenskultur« oder »Barrierefreie Spielplätze« mitwirken? Haben Sie eigene Ideen und Aktionen? Möchten Sie erfahren, was die Unterschiede zwischen barrierefrei und seniorengerecht sind?

Ab Januar finden monatlich Bewohnertreffen zum Thema »Barrierefreie Nachbarschaftshaus Urbanstraße statt, zu denen alle Interessierten herzlich eingeladen sind. Bei den Treffen kommen Bewohner\_innen – ob jung oder alt, mit oder ohne Beeinträchti-

gung – mit dem gemeinsamen Ziel zusammen, ihre Nachbarschaften barrierefrei zu gestalten und miteinander in Austausch zu kommen.

Neben der Planung und Durchführung von gemeinsamen Aktionen werden die Treffen immer wieder Raum bieten, um auch Expert\_innen wie die Bezirksbeauftragte für Menschen mit Behinderung oder die Seniorenvertretung von Friedrichshain-Kreuzberg, aber auch Initiativen wie z.B. Eltern helfen Eltern e.V. einzuladen und sich zu informieren.

Termine: Mittwoch, 20.01., 17.02., 23.03., jeweils von 14 bis 16 Uhr.

Kontakt: Bahar Sanli, gekko@nachbarschaftshaus.de, Tel: 030 690 497 21.

nhu

### BürgerGenossenschaft lädt ein

Selbsthilfeorganisation stellt sich vor

Am 15. Januar findet eine Informations- und Beteiligungsveranstaltung der BürgerGenossenschaft Südstern im Nachbarschaftshaus Urbanstraße statt. Ab 19 Uhr wird über die lokale Selbsthilfeinitiative berichtet und es werden Fragen zur Organisation beantwortet. Die meiste Zeit steht jedoch für die Diskussion an Thementischen zur Verfügung. »Wir möchten nicht nur über unsere Ziele und Aktivitäten informieren, sondern die Möglichkeit geben, dass weitere Bewohner\_innen aus dem Kiez die sie bewegenden Themen einbringen«, so Heidrun Löwer, İnitiatorin der im Juni 2015 gegründeten BürgerGenossenschaft Südstern.

Solidarisch Leben im Kiez! lautet das Motto der BürgerGenossenschaft und ihr wichtigstes Ziel ist, die Lebensqualität Bewohner\_innen im Gebiet rund um den Südstern (Mehringdamm bis Kottbusser Damm bzw. Gitschiner Str. bis Columbiadamm) zu erhalten. Dafür wird gegenseitige Hilfe im Austausch organisiert. Es gibt immer Personen ganz in der Nähe, die Möglichkeiten und Fähigkeiten haben, um ihren Nachbarn beizustehen. Die Bürger-Genossenschaft macht Unterstützung auch für Menschen zugänglich, die sonst keinen Zugang dazu finden oder sie sich nicht leisten können. Bisher werden z.B. mobilitätseingeschränkte Personen begleitet. Ab Januar wird ein »Sprachcafé« für gemeinsame Aktivitäten mit Geflüchteten eingerichtet. Inzwischen kommen zunehmend Hilfsanfragen, darunter auch von jungen Familien.

Drei Themen haben die Genossenschaftsmitglieder für die Veranstaltung gesetzt: »Unterstützung für Hilfsbedürftige im Kiez«, »Unterstützungsaktionen für/mit Geflüchtete/n« und »Kontakte in die Nachbarschaft (Gemeinschaft)«. »Wir haben mit Bedacht keine weiteren Themen geplant, sondern laden dazu ein, sich mit eigenen Anliegen und Ideen zu beteiligen. Dafür machen wir weitere Thementische auf«, so Löwer zum Charakter der Veranstaltung.

Kontakt zur BürgerGenossenschaft Südstern: *info@bg-suedstern.de*, Tel: 311 66 00 70.

Bürosprechzeiten (in den Räumen der Freiwilligen-Agentur, Grimmstr. 16, im Haus der Parität am Urban, 1.OG): Montags 10-12 Uhr und donnerstags 18-20 Uhr.

nhu

# Tresencharts Die Jop 10 der Kneipendiskussionen

- Hamburg will nicht spielen
  (-) Hanseanten sagen nein zu Olympia
- **2** (-) Ära Blatter ist zu Ende
- Das Spiel ist aus LaGeSo-Chef muss gehen
- Wer spielt mit dem Schmuddelkind?
  Trump trampelt durch den Porzellanladen
- Milliarden eingespieltStar-Wars bricht alle Rekorde
- 6 (-) Spielverderber Pep Gardiola will nicht in München bleiben
- 7 Spielregeln geändern
  (-) Polens Regierung stürzt Verfassungsgericht
- Sie spielt die größte Rolle
  (-) Merkel wird "Person of the Year"
- **9** (-) Spielt die Unschuld Beate Zschäpe wusste von nichts
- Ausgespielt
  (-) Lemmy Kilmister stirbt an der Playstation



### Diätenerhöhung auch 2015 gespendet:

Halina Wawzyniak spendete auch 2015 ihre Diätenerhöhung an folgende Initiativen, Vereine, Organisationen:

Kreuzberger Deutschkurs-Initiative für Geflüchtete | Kita Friedrichshainer Zwerge | apabiz | Theater Thikwa | Phantalisa | Gärtnerinitiative Arnswalder Platz | Alia e.V. | Ferienspiele Weberwiese | Berliner Stadtmission | KommRum e.V. | teddyzweinull | Nachtcafé obdach e.V.

Danke für Euer Engagement!

www.wawzyniak.de



### FIFA von Blattern geheilt

Vom Trumpeltier Donald und der ahnungslosen Beate

Es ist dann schon beruhigend, dass die Hamburger auch nicht dümmer sind, als Münchner oder Berliner. Jedenfalls sagten sie nein zu Olympia.

Das ist auch kein Wunder. Solange im Weltsport Typen wie der Blatter Sepp das Sagen haben, sollte sich eh niemand mehr für irgendwelche Großereignisse bewerben. Aber der wurde – zu seiner namenlosen Überraschung – nun doch von der FIFA entsorgt. Bravo!

Und noch eine Demission. Der ehemalige Präsident des Deutschen Tanzsportverbandes, Franz Allert, ist jetzt auch nicht mehr für das LAGESO zuständig.

Wenn jetzt noch drüben in den Staaten ein anderer die Biege machen würde. Das Trumpeltier der Republikaner will keine Moslems mehr ins Land lassen, Mexiko einmauern und kommt mit seinen Sprüchen auf 30 Prozent Zustimmung – bei den Republikanern. Gruselig genug.

Das größte aller Mega-Hyper-Power-Filmevents hat erwartungsgemäß schon die erste Millarde eingespielt. Star-Wars-Großvater George Lucas ist mit dem Streifen aber nicht so glücklich.

Noch einer der geht: Pep Guardiola wechselt zu den Scheichmillionen auf die Insel.

Die neue polnische Regierung zeigte eindrucksvoll, was sie von demokratischen Errungenschaften hält. Erst wurde das Verfassungsgericht filetiert und dann die öffentlich-rechtlichen Medien.

Das Time-Magazin macht Mutti zur »Mom of der World«. Zugegeben, das Titelbild zur »Person of der Year« war nicht so schmeichelhaft. Beate Zschäpe lässt jetzt

Beate Zschäpe lässt jetzt reden. Dass die beiden Uwes Menschen erschossen haben, fand sie echt gar nicht so toll.

Lemmy Kilmister feiert seinen Siebzigsten, kriegt zwei Tage später seine Krebsdiagnose, setzt sich an die Playstation, an der er zwei Tage später stirbt – welch ein Abgang. Vor Jahresende traten noch Natalie Cole und Peter Moosleitner ab (der mit dem PM-Magazin).

psk

### Ein ganz besonderer Einkaufstempel

Besuch bei Karstadt am Hermannplatz

Im Trubel der letzten Wochen waren sicherlich einige unserer Leser auch zum Einkaufen am Hermannplatz unterwegs. Dort schauen wir uns diesmal Karstadt näher an, dem mit damals 72.000 m² größten Kaufhaus Berlins.

Entworfen wurde es vom Hausarchitekten Philipp Schäfer, und bei der Eröffnung im Jahre 1929 zog es Berliner aus der ganzen Stadt nach Kreuzberg, um das modernste Kaufhaus Europas zu besuchen. Es gab 24 Rolltreppen über die insgesamt 9 Etagen, mehrere Personen- und Lastenaufzüge und der eigene U-Bahnhof galten

### Mit Claudia durch Kreuzberg

Claudia Bombach ist Stadtführerin und zeigt den KuK-Lesern jeden Monat versteckte Sehenswürdigkeiten in Kreuzberg.

als Attraktion. Besonders beliebt war der Dachgarten in 32 Metern Höhe, der Platz für 500 Menschen bot. Zu besonderen Anlässen spielte dort eine Blaskapelle, und die Gäste kamen zu Tausenden, um auch den fantastischen Blick über die Stadt zu genießen. Nach erstaunlicherweise nur geringen Zerstörungen während des Krieges wurde der Komplex im April 1945 von der SS gänzlich gesprengt, damit die Lebensmittelreserven nicht in Hände der Roten Armee fallen sollten.

In den 50er Jahren wurde das Kaufhaus wiedereröffnet und der letzte große Umbau fand dann Jahrtausendwende im Jahr 2000 statt. Zur Eröffnung des Fitness-Centers kam sogar eigens Cindy Crawford für eine Stunde zum Vorturnen nach Berlin. Obwohl das ganze Gebäude in Kreuzberg steht, muss Karstadt auch an Neukölln Steuern entrichten, da die oberen Etagen zum Neuköllner Luftraum gehören.

KARSTADT IM HERMANNPLATZ ist mehr als nur ein Kaufhaus. Foto: rsp

U7, U8 (Hermannplatz) Bus M24, M41, 171, 194 (Hermannplatz)

### Vieles neu im Görli

Sanierungsarbeiten bis Ende April

In der Zeit 01.12.2015 bis voraussichtlich 30.04.2016 finden erneut Baumaßnahmen im Görlitzer Park statt. Nachdem bereits viele Wege erneuert und teilweise beleuchtet worden sind, sollen nun Eingangsbereiche entlang der Görlitzer Straße neu- und umgestaltet werden. Ferner ist die Erweiterung des Kinderbauernhofes und die Aufwertung von Pflanzflächen vorgesehen.

Vorrangiges Ziel dieser Maßnahme ist die Verbesserung der Eingangs-/Erschließungssituation entlang der Görlitzer Straße. Mehrere vorhandene Eingänge sollen visuell aufgewertet werden. Dazu werden Mauerfüllungen schen den vorhandenen Mauerpfeilern, die an die Eingänge angrenzen, Zaunelemente. durch wie es sie bereits an verschiedenen Stellen gibt, ersetzt. Unfallträchtige Situationen zwischen Radfahrern und Fußgängern sollen so an den Eingangsbereichen vermieden werden.

Für die im Park befindlichen Gebäude soll eine eigene befahrbare Erschließung hergestellt werden. Dadurch kann künftig auf das Befahren längerer Parkwegabschnitte verzichtet werden. Auch das Wenden Rückwärtsfahren und mit KFZ ist dann nicht mehr erforderlich. Hierzu werden zwei neue Mauerdurchbrüche und Gehwegüberfahrten hergestellt. Dafür müssen leider auch ein paar Parkplätze in der Görlitzer Straße aufgegeben werden.

Vereinzelt werden auch Eingänge aufgegeben, da es im Abschnitt Falckensteinstraße bis Görlitzer Ufer mehrere Eingänge in kurzer Entfernung gibt. Dafür können dort dann Vegetationsflächen neu hergestellt bzw. heruntergetretene



IM GÖRLITZER PARK wird sich bis April vieles verändern. Foto: psk

Pflanzungen wieder hergestellt werden.

Außerdem sollen aus Verkehrssicherheitsgründen hölzerne Stufen auf einem Hügel neben dem Mittelweg rückgebaut und eine Treppe am Teich überarbeitet werden. Ferner ist der Abriss einer Betonröhre am Rodelberg und die Erweiterung der Fläche

Kinderbauernhofs entlang des Mittelweges vorgesehen.

Nach Fertigstellung dieser Maßnahmen sollen ab Frühjahr 2016 dann noch der Spielplatz am Fuße des Rodelberges neu gestaltet und eine kostenfreie Toilette neben dem Spielplatz errichtet werden.

pm

# issins

Kissen Nachtwäsche

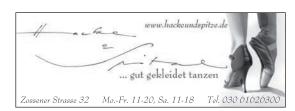
Mail: kissinski@gmx.de Tel. 0175- 6047466

Gneisenaustrasse 61 MO-FR 14-19 Uhr SA 11-16 Uhr

Individuelle Beerdigungen, Beratung, Begleitung in und um Berlin

## Xiez-13estattungen

K.U. Mecklenburg || K-Salon || Bergmannstraße 54 mobil 01713259199 || www.kiez-bestattungen.de



### Pony saloon



Neue Öffnungszeiten: Mo - Fr ab 17 Uhr. Sa und So steht das Pony auf der Weide!

> Dieffenbachstraße 36 10967 Berlin 030-89646782 pony-saloon.de









Vorbeikommen, zuschauen und mitmachen!

Anmeldung: training@dojo-kreuzberg.de Tel.: 0152 - 570 79 604

Mehringdamm 55 10961 Berlin Hof 3, EG links

# × Södstern-Moden ×

### Kleidung, Accessoires und Geschenkartikel

Es gibt jetzt viele reduzierte Einzelteile!

Friesenstraße 21, 10965 Berlin Mo-Fr 11-19 Uhr Sa 11-17 Uhr Die Gebrüder Bono freuen sich über euren Besuch Rauchergaststätten. Geizknöpfe nicht erwünscht.

Flachbau Neuenburger Straße Mohr Moritzplatz





### Erinnerung an Rukeli Trollmann

Gedenkveranstaltung zu Ehren des Sinto-Boxers

Zum 108. Geburtstag von Rukeli (Johann Trollmann Wilhelm) wurde im Beisein seiner Tochter Rita am Stolperstein in der Fidicinstraße 3, dem Ort des Boxkampfes vom 9. Juni 1933 um die Deutsche Meisterschaft und an der Gedenktafel am Johann Trollmann Boxcamp, unweit davon in der Bergmannstraße 28, gedacht.

Am 9. Juni 1933 wurde der Sinto Rukeli Trollmann in der Bockbierbrauerei in Berlin-Kreuzberg nach heftigen Protesten des Publikums über die Wertung auf Unentschieden durch das von NS-Sportfunktionären beeinflusste Kampfgericht doch zum deutschen Meister im Halbschwergewicht erklärt. Die Aberkennung wegen »zigeunerhaften und undeutschen« Boxens folgte Tage später. Rukeli führte noch einige Boxkämpfe durch, aber sein Manager löste im Januar 1934 seinen Vertrag. Also verdingte Trollmann als Rummel-Boxer auf dem Pötte-Markt in Hannover. Im Mai erfolgte



RITA VOVE schmückt die Gedenktafel für ihren Vater Rukeli Trollmann. Foto: kappa

der Profilizenzentzug. Johann Wilhelm Trollmann, Sinti-Name Rukeli, kehrt nach Berlin zu seiner Freundin Olga B. zurück. Im März 1935 wurde seine zweite Tochter Rita geboren. Am 1. Juni 1935 heiraten Olga und Rukeli im Standesamt Charlottenburg.

Am 23. Dezember 1935, vor 80 Jahren, wurde der Berufsboxer Heinrich Trollmann – so stand es in den Unterlagen des Berliner Erbgesundheitsgerichtes – vom Juli des gleichen Jahres auf Antrag des Direktor des Bewahrungs- und Arbeitshaus Rummelsburg (Berlin) zwangssterilisiert. Er war ein Mensch von 195 aus dem Arbeitshaus Rummelsburg und von ca. 20.000 in Berlin und ca. 400.00 im gesamten Reich, die zwangssterilisiert wurden.

1942 wurde Trollmann in das KZ Neuengamme deportiert und 1944 im Nebenlager Wittenberge von einem Kapo erschlagen.

Rita Vove-(Trollmann) kümmert sich regelmässig um Stolperstein und Gedenktafel und schmückt die beiden Gedenkorte neu. leb







Futtern wie zu Zilles Zeiten

### Köstliche Kugeln

Quarkbällchen machen glücklich

Bestimmt habt ihr alle Gänse hinter euch gelassen, und deswegen gibt es jetzt auch noch Nachtisch.

Grundsätzlich im schlesischen Gebiet erfunden, wurden diese herrlichen Murmeln aber auch in Berlin »weltbekannt«. Es geht um nichts Geringeres als um Quarkbällchen.

Keiner kann sich ihrer Attraktivität entziehen – Form, Geruch und Farbe, letztendlich natürlich auch der Geschmack machen uns glücklich – vorausgesetzt natürlich, sie befinden sich in unserem Mund.

Ganz einfach herzustellen, soll dieses Rezept dazu dienen, viele Menschen glücklich zu machen.

Zutaten diesmal für 8
Personen, weil ja jeder die
Kugel für 2 verschlingt:
400g Mehl (Typ 405)
250g Sahnequark
1 großes Ei
130g Zucker
1 Päckchen Backpulver
ca. 7 EL Milch (3,8%)
1 Päckchen Vanillezucker
Zimt
Öl zum Fritieren

Zubereitung:

Alle Zutaten zu einem glatten,geschmeidigen Teig verrühren.

Den Teig 30 Minuten ruhen lassen, um anschließend mit einem Löffel kleine Bällchen daraus zu formen und die dann in heißem Öl auszubacken. Danach in Zucker-Zimt-«Pannade« wälzen oder einfach Puderzucker drüber. Noch ne kleine Randbemerkung: Nimm ein wenig mehr Mehl statt Quark, dann werden die kleinen Lieblinge softer.

Viel Vergnügen, Euer Olli!

Ein gutes neues Jahr, liebe KUK. Seid Ihr wieder vollständig und gesund?

Sowohl das eine, als auch das andere. Jedenfalls ist der Chef von seiner Weltreise zurück und tut so, als wenn nichts gewesen wäre.

Was soll er auch anderes tun?

Er hätte auch schreien, toben und schimpfen können. Hat er aber nicht.

Und warum sollte er sich so aufregen?

Er hat uns sechs Wochen lang jeden Tag seine diversen Dienstanweisungen gemailt, manchmal sogar zwei oder drei.

Dann war doch alles in Ordnung. Euer Chef denkt für Euch und Ihr musstet nur arbeiten. Das ist doch eine wunderbare Arbeitsteilung.

So wunderbar war es auch nicht. Wir haben nämlich genau eine seiner Anweisungen befolgt.

Und da war er nicht sauer? Was war denn das?

### Und wieder Antworten auf Fragen, die keiner gestellt hat

Nun, in der ersten Mail schrieb er, wir sollten den Antwort-Button benutzen, statt jedes Mal eine neue Mail aufzumachen. Ja, mein Gott, der Mann ist halt Schwabe. Das haben wir dann auch gemacht. Und danach kam nie wieder eine E-Mail von ihm.

Ich dachte er hat jeden Tag zwei oder drei geschickt?

Hat er auch, nur nicht an uns, sondern immer an sich selbst.

Spinnt der?

Nein, er hat nur seine eigene Anweisung befolgt und stets immer fleißig auf den Antwortbutton geklickt, und damit alle seine Mails immer nur an sich selbst geschickt.

Und Ihr habt das nicht gemerkt?

Wir haben uns schon so etwas gedacht, aber wir haben uns natürlich ganz dumm gestellt. »Wir dachten du sitzt im Dschungel und hast keinen Empfang,«

Und er?

Er hat nur genickt.

Sea-Watch.org
Seenotrettung & legale Wege für
Geflüchtete sind alternativlos
IBAN: DE77100205000002022288
Bank für Sozialwirtschaft Berlin
Kontoinhaber: Sea-Watch e.V.

Stichwort: "Sea-Watch"

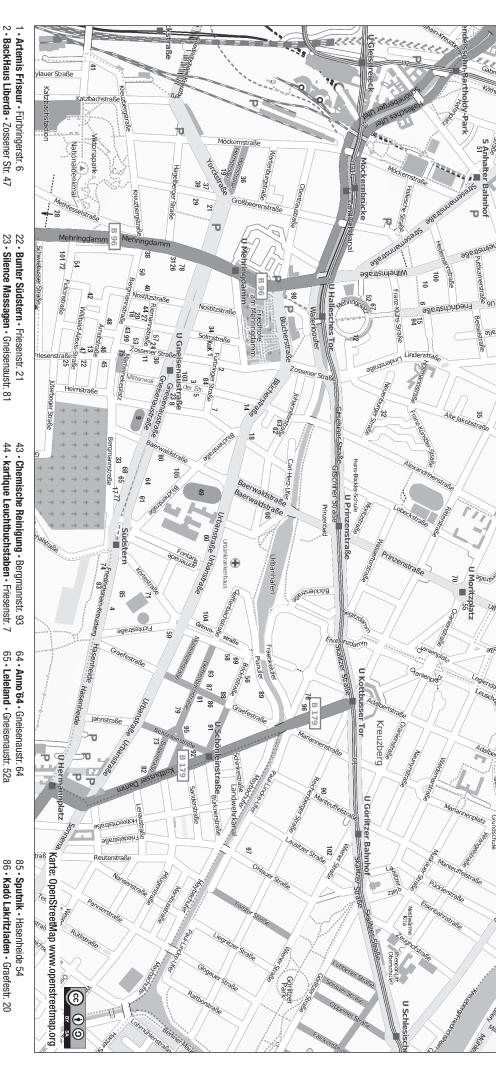




### JENS DOMKE AUTOMATEN 0170 777 7775 0700 PINBALLZ







- 5 Die WollLust Mittenwalder Str. 49 4 · Gasthaus Valentin · Hasenheide 49 3 · BurgerBar61 · Mittenwalder Str. 13 2 · BackHaus Liberda · Zossener Str. 47
- 6 Delhi 6 Friedrichstr. 237 7 · unterRock · Fürbringerstr. 20a
- 8 Backbord Gneisenaustr. 80
- 9 · Willi-Boos-Sportanlage · Gneisenaustr. 36 10 · Ristorante Pizzeria Yasmin · Wilhelmstr. 15
- 11 · Grober Unfug · Zossener Str. 33
- 12 · Bürgerbüro Linke · Mehringplatz 8
- 14 · Bad Kreuzberg · Blücherstr. 17 13 · ZEHA Schuhe · Friesenstr. 7
- 16 · Undercover Media · Solmsstraße 24 15 · El Fredo · Friedrichstr. 14
- 18 · Café Logo · Blücherstr. 61 17 · K-Salon · Bergmannstr. 54
- 19 · Yorckschlösschen · Yorckstr. 15 20 · Needles & Pins · Solmsstraße 31 21 · Yorcks BAR · Yorckstr, 82
- 42 **Kollo** Chamissoplatz 4
- 40 Antonellos Cevicheria Nostizstr. 22

- 41 Martinique Monumentenstr. 29
- 39 **Dodo** Großbeerenstr. 32

- 22 Bunter Südstern Friesenstr. 21
  23 Silence Massagen Gneisenaustr. 81
- 24 · Docura · Zossener Str. 20
- 25 In a la Munde Friesenstr. 10
- 27 · Molinari & Ko · Riemannstr. 13 26 · Berliner Genusswerk · Mehringdamm 57
- 28 Elektroschach Dudenstr. 28
- 30 · Hacke & Spitze · Zossener Str. 32 29 • Galander • Großbeerenstr. 54
- 31 · Café Sarotti-Höfe · Mehringdamm 57
- 32 Flachbau Neuenburger Straße
- 33 Peccato Di Vino Bergmannstr. 59
- 34 · Berliner Lösungswege · Solmsstraße 1235 · Anubys · Alte Jakobstr. 4
- 36 · Susi Wau · Hornstr. 2
- 38 · Destille · Mehringdamm 67
- 37 · Schokolottchen · Großbeerenstr. 28d

- 46 Brezelbar Oren Dror Friesenstr. 2 45 · Hammett · Friesenstr. 27
- 47 · Hair Affair · Friesenstr. 8 48 • Heidelberger Krug • Arndtstr. 15
- 49 · Märkischer Sportclub e.V. · Geibelstr
- 50 · Ballhaus Billard · Bergmannstr. 102
- 52 · Uschi's Kneipe · Mehringplatz 13 51 • Stadtklause • Bernburger Str. 35
- 53 · Just Juggling · Zossener Str. 24
- 55 · Mohr · Moritzplatz56 · AXA-Versicherung · Böckhstraße 4957 · Kunstgriff · Riemannstr. 10 54 · English Theatre / Theater Thikwa · Fidicin 40
- 58 OffStoff Grimmstr. 20
- 61 Kissinski Gneisenaustr. 61 62 Hotel Johann Johanniterstr. 8 63 Stadtmission Johanniterstr. 2 60 · taktlos · Urbanstr. 21 59 · Café Nova · Urbanstr. 30

- 43 Chemische Reinigung Bergmannstr. 93 44 kartique Leuchtbuchstaben Friesenstr. 7
- 67 · Bäckerei A. & O. Ünal · Mehringplatz 14 66 · Tierärzte Urbanhafen · Baerwaldstr. 69
- 68 · taktios 2 · Gneisenaustr. 46/47
- 70 · Buchhandlung Moritzplatz · Prinzenstr. 85 69 • Pinateria • Grimmstr. 27
- 71 Maison Blanche Körtestr. 15
- 73 · Pfalzstaff · Boppstr. 2 72 · Pflegewohnheim am Kreuzberg · Fidicin 2
- 74 · Berliner Mieterverein · Hasenheide 63
- 76 · Zum goldenen Handwerk · Obentrautstr. 36 77 · Café Atempause · Bergmannstr. 52 75 · Pelloni · Marheinekehalle
- 78 · Kranich-Dojo · Mehringdamm 55
- 79 · Pony Saloon · Dieffenbachstraße 36 80 · Zurich Versicherung · Baerwaldstr. 50
- 81 · Jade Vital · Graefestr. 74
- 84 · George Getränke · Mittenwalder Str. 12 83 · Brauhaus Südstern · Hasenheide 69 82 · Moviemento · Kottbusser Damm 22

- 86 Kadó Lakritzladen Graefestr. 20
- 87 Eva Blume Graefestr. 16

- 88 · MiKa · Graefestr. 11
- 89 Archiv der Jugendkulturen Fidicinstr. 3
- 90 · Bier-Kombinat · Manteuffelstr. 53
- 91 Tabea Tagespflege Böckhstr. 22/23
- 93 Fair Exchange Dieffenbachstr. 58 92 · Schlawinchen · Schönleinstr. 34
- 94 · Projex · Friedrichstr. 14
- 96 · Bruegge · Kottbusser Str. 13 95 · Bethesda · Dieffenbachstr. 40
- 97 · Docter Händy · Ohlauer Str. 46
- 98 · Restaurant Split · Blücherplatz 2
- 99 · Bergmann Curry · Bergmannstr. 88
- 100 Haarboutique My Hair's Wilhelmstr. 15
- 101 Paasburg's WeinAusLeidenschaft Fidicin 3
- 102 · Spätzle Express · Wiener Straße 11
- 103 Tutu's Welt Mittenwalder Str. 16 104 Buddhistisches Tor Grimmstr. 11b-c 105 Baerwaldapotheke Blücherstr. 28